

RULES OF PROCEDURE OF THE EXECUTIVE COMMITTEE
OF THE PAN AMERICAN SANITARY ORGANIZATION
AS ADOPTED AT ITS 11th MEETING*

INDEXED

MEMBERSHIP

Art. 1- The Executive Committee of the Directing Council of the Pan American Sanitary Organization shall be composed of a representative of each of the seven Member Governments (hereinafter called representatives) elected in accordance with Article 13 of the Constitution. Representatives may be accompanied by alternates and advisers.

Art. 2- The Director of the Pan American Sanitary Bureau shall enjoy the privileges and rights of a member ex-officio of the Executive Committee, without the right to vote.

OFFICERS

Art. 3- At each meeting the Executive Committee shall elect a Chairman and a Vice-Chairman who shall serve until new officers are elected at the next meeting of the Committee.

Art. 4- The Chairman shall preside at the sessions of the Executive Committee and act in any other capacity conferred on him by these rules.

Art. 5- In the absence of the Chairman or when he so delegates, the Vice-Chairman shall preside and in case both are absent, the Committee shall appoint one of its members to preside at the sessions.

SECRETARIAT

Art. 6- The Secretary General of the Pan American Sanitary Bureau shall act as Secretary of the Executive Committee.

MEETING AND AGENDA

Art. 7- The meetings of the Executive Committee shall be convoked by the Director of the Pan American Sanitary Bureau.

Art. 8- The presence of five representatives shall constitute a quorum at the sessions of the Executive Committee.

Art. 9- Each representative shall have one vote in the

* The Rules of Procedure are not submitted for routine consideration unless an amendment is specifically proposed by the representative of a Member Government of the Executive Committee or the Director of the Pan American Sanitary Bureau.

REGLAMENTO INTERNO DEL COMITE EJECUTIVO
DE LA ORGANIZACION SANITARIA PANAMERICANA
APROBADO EN SU UNDECIMA REUNION *

MIEMBROS

Art. 1- El Comité Ejecutivo del Consejo Directivo de la Organización Sanitaria Panamericana estará constituido por un representante de cada uno de los siete Gobiernos Miembros (llamados representantes en lo adelante), electos de acuerdo con el Artículo 13 de la Constitución. Dichos representantes pueden ser acompañados de suplentes y asesores.

Art. 2- El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana tendrá las prerrogativas de miembro ex-officio del Comité Ejecutivo, sin derecho a voto.

FUNCIONARIOS

Art. 3- En cada una de sus reuniones, el Comité Ejecutivo elegirá un Presidente y un Vicepresidente, quienes desempeñarán sus cargos hasta la elección de nuevos funcionarios en la próxima reunión del Comité.

Art. 4- El Presidente dirigirá las sesiones del Comité Ejecutivo y desempeñará cualquiera otra función que le confiera este Reglamento.

Art. 5- En ausencia del Presidente, o cuando éste lo delegue, actuará el Vicepresidente, y en ausencia de ambos funcionarios, el Comité nombrará uno de sus miembros para que presida la sesión.

SECRETARIA

Art. 6- El Secretario General de la Oficina Sanitaria Panamericana actuará como Secretario del Comité Ejecutivo.

REUNIONES Y AGENDA

Art. 7- Las reuniones del Comité Ejecutivo serán convocadas por el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana.

Art. 8- La presencia de cinco representantes constituirá quorum en las sesiones del Comité Ejecutivo.

* El Reglamento Interno no se somete a la consideración del Comité a menos que se proponga específicamente una enmienda por el Representante de uno de sus Gobiernos Miembros o por el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana.

Executive Committee. A resolution shall be adopted by the affirmative vote of the majority of the representatives present and voting. For the purpose of these Rules, the phrase "representatives present and voting" means representatives casting an affirmative or negative vote. Representatives who abstain from voting are considered as not voting.

Art. 10- The Director of the Pan American Sanitary Bureau shall prepare the provisional agenda for each meeting, which shall include:

- (a) any subject suggested by the Directing Council;
- (b) any subject suggested by the Executive Committee during its preceding meetings;
- (c) any subject proposed not later than 21 days prior to the meeting by any Member of the Organization or by organizations entitled to propose subjects. The Director of the Pan American Sanitary Bureau may waive the time limitation should such a waiver be justified by special considerations;
- (d) any subject proposed by the Director of the Pan American Sanitary Bureau.

Art. 11- The Director of the Pan American Sanitary Bureau shall send to the Members of the Organization the provisional agenda and he shall send all the pertinent documents to the representatives at least 14 days prior to the meeting.

Art. 12- The Director of the Pan American Sanitary Bureau shall formulate a program for each session.

Art. 13- The Executive Committee shall adopt an agenda and approve a program at the beginning of each meeting.

Art. 14- The Director of the Pan American Sanitary Bureau shall report to the Executive Committee on the technical, administrative and financial implications, if any, of all agenda items.

Art. 15- Unless otherwise decided, the sessions of the Executive Committee shall be public.

WORKING PARTIES

Art. 16- All business shall normally be transacted in the Executive Committee. The Executive Committee, however, may establish working parties to consider and report upon particular subjects. Alternates and advisers may be appointed

Art. 9- Cada representante tendrá derecho a un voto en el Comité Ejecutivo. Las resoluciones serán adoptadas con el voto afirmativo de la mayoría de los representantes, presentes y votantes. Para los efectos de este Reglamento, se entenderá por "representantes presentes y votantes" los representantes que emitan un voto afirmativo o negativo. Los representantes que se abstengan de votar serán considerados como no votantes.

Art. 10- El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana preparará la agenda provisional de cada reunión, la que incluirá:

- a) cualquier tema sugerido por el Consejo Directivo;
- b) cualquier tema propuesto por el Comité Ejecutivo en reunión anterior;
- c) cualquier tema propuesto, por lo menos con 21 días de anticipación a la reunión, por uno de los Miembros de la Organización o por organizaciones con derecho a proponer temas; el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana podrá pasar por alto esta limitación de tiempo siempre que sea justificado, por consideraciones especiales;
- d) cualquier tema propuesto por el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana.

Art. 11- El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana enviará la agenda provisional a los Países Miembros de la Organización y remitirá a los representantes todos los documentos pertinentes, por lo menos 14 días antes de celebrarse la reunión.

Art. 12- El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana formulará un programa para cada sesión.

Art. 13- El Comité Ejecutivo adoptará una agenda y aprobará un programa al principio de cada reunión.

Art. 14- El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana informará al Comité Ejecutivo sobre los problemas técnicos, administrativos y económicos, si los hubiere que impliquen los temas de la agenda.

Art. 15- Las sesiones del Comité Ejecutivo serán públicas, a menos que se decida lo contrario.

GRUPOS DE TRABAJO

Art. 16- El Comité Ejecutivo considerará normalmente todos los asuntos. Sin embargo, el Comité Ejecutivo podrá establecer grupos de trabajo para estudiar e informar sobre temas particulares. Los suplentes y asesores podrán ser nom-

to any such working parties as may be established.

Art. 17- There shall be a Drafting Committee composed of the Chairman, Vice-Chairman and the Secretary.

DEBATES

Art. 18- Any representative may request a roll-call vote.

Art. 19- Parts of a proposal shall be voted on separately if any representative so requests.

Art. 20- If two or more amendments are moved to a proposal, the amendment furthest removed in substance from the original proposal shall be voted on first, then the amendment next furthest removed until all the amendments have been put to a vote.

Art. 21- An amendment shall be voted on before the original proposal, and if it is adopted, the amended proposal shall then be voted on.

Art. 22- During the discussion of any subject any representative may raise a point of order, which shall be resolved immediately by the Chairman.

Art. 23- A representative may at any time move the closure of the debate. This motion shall be given priority and submitted to a vote, after one representative has been given the opportunity to speak in favor of and another against the motion.

Art. 24- The Chairman of the Executive Committee may at any time call for a vote to close the debate. If this motion is carried, the Chairman shall declare the debate closed.

Art. 25- The Executive Committee may limit the time allotted to each speaker.

Art. 26- The right to speak shall be limited to representatives, observers designated by Members and Territories as defined in Article 2 of the Constitution, observers of Organizations entitled to representation, the Director of the Pan American Sanitary Bureau, and the Secretary. The Chairman may extend the right to speak to alternates, advisers of representatives, and to officials of the Pan American Sanitary Bureau and the World Health Organization.

FINAL REPORT AND RECORDS

Art. 27- The Drafting Committee shall prepare the Final Report, which shall include the resolutions taken in regard to all agenda items.

brados para formar parte de cualquiera de los grupos de trabajo que se establezcan.

Art. 17- Habrá una Comisión de Redacción que estará integrada por el Presidente, el Vicepresidente y el Secretario.

DEBATES

Art. 18- Cualquier representante podrá solicitar que la votación sea nominal.

Art. 19- Las proposiciones presentadas se someterán a votación por partes, a solicitud de cualquier representante.

Art. 20- De presentarse dos o más enmiendas a una proposición, estas enmiendas serán sometidas a votación comenzando con la que presente las mayores divergencias substanciales con la proposición original, y continuando en esta forma hasta terminar con la que presente la menor diferencia.

Art. 21- La enmienda se someterá a votación antes que la proposición original, y si aquella es aprobada, se someterá entonces a votación la proposición enmendada.

Art. 22- Cualquier representante podrá presentar una moción de orden durante la discusión de cualquier punto, la cual resolverá inmediatamente el Presidente.

Art. 23- Un representante podrá solicitar en cualquier momento que se cierre el debate. Esta moción gozará de prioridad, y se someterá a votación inmediatamente después de concederle a un representante la oportunidad de hablar en pro, y a otro en contra de ella.

Art. 24- El Presidente del Comité Ejecutivo podrá en cualquier momento someter a votación la clausura del debate. De aprobarse esta moción, el Presidente dará por terminado el debate.

Art. 25- El Comité Ejecutivo podrá limitar el tiempo concedido a cada orador.

Art. 26- Sólo se concederá el derecho de hacer uso de la palabra a los representantes, a los observadores designados por los Miembros y por territorios, según queda definido en el Artículo 2 de la Constitución, a los observadores de Organizaciones con derecho a representación, al Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, y al Secretario. Sin embargo, el Presidente podrá conceder el derecho de hacer uso de la palabra a los suplentes, asesores de los representantes

Art. 28- The representatives, the Director and the Secretary General shall sign the Final Report.

Art. 29- The Director shall send copies of the Final Report to each of the Members of the Pan American Sanitary Organization.

Art. 30- The minutes of the sessions and the original Final Report of the Committee shall be prepared in Spanish and English, kept on file in the Bureau Headquarters, and made available upon request for inspection.

OFFICIAL LANGUAGES

Art. 31- The official languages of the meetings shall be English, French, Portuguese and Spanish.

AMENDMENT OF RULES OF PROCEDURE

Art. 32- These Rules may be modified or otherwise changed by resolution of the Committee whenever it is deemed necessary or advisable.

Art. 33- All matters not already provided for in these Rules may be resolved directly by the Executive Committee.

y a los funcionarios de la Oficina Sanitaria Panamericana y de la Organización Mundial de la Salud.

INFORME FINAL Y ACTAS

Art. 27- La Comisión de Redacción preparará el Informe Final, el cual incluirá las Resoluciones tomadas acerca de todos los temas.

Art. 28- Los representantes, el Director y el Secretario firmarán el Informe Final.

Art. 29- El Director remitirá a cada uno de los Gobiernos Miembros de la Organización Sanitaria Panamericana copias del Informe Final.

Art. 30- Las minutas de las sesiones y el original del Informe Final del Comité Ejecutivo, se reproducirán en español y en inglés, se guardarán en los archivos de la Sede de la Oficina, y estarán disponibles para cualquier inspección que se solicite.

IDIOMAS OFICIALES

Art. 31- Los idiomas oficiales de las reuniones serán español, francés, inglés y portugués.

ENMIENDAS DEL REGLAMENTO INTERNO

Art. 32- Este Reglamento podrá ser modificado o alterado en otra forma por resolución del Comité Ejecutivo cuando se estime necesario o conveniente.

Art. 33- Todos los asuntos no previstos por este Reglamento, serán resueltos directamente por el Comité Ejecutivo.